

### INVERTER

**KLIMATYZATOR:  
TYP ŚCIENNY**

*Model chłodząco/grzewczy*

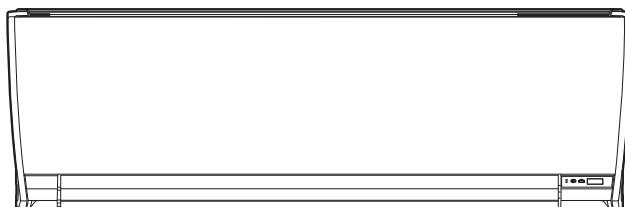
Jednostki wewnętrzne:

**ASHG07LMCA**

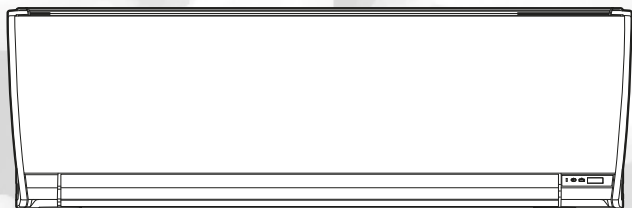
**ASHG09LMCA**

**ASHG12LMCA**

**ASHG14LMCA**







## Spis treści

Środki bezpieczeństwa.....	PL-1
Elementy jednostki wewnętrznej i obsługa.....	PL-2
Funkcje pilota i obsługa.....	PL-3
Działanie programatora.....	PL-5
Wskazówki dotyczące obsługi.....	PL-5
Czyszczenie i konserwacja.....	PL-6
Wykrywanie i usuwanie usterek.....	PL-8

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego wykorzystania.

## Środki bezpieczeństwa

Aby uniknąć obrażeń ciała lub zniszczenia mienia, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższą treścią i postępować zgodnie z opisanymi środkami bezpieczeństwa. Niewłaściwa obsługa urządzenia, wynikająca z postępowania niezgodnego z instrukcją, może spowodować obrażenia lub zniszczenia, które w zależności od ich wagi zostały sklasyfikowane jako:

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Symbol ten ostrzega przed ryzykiem śmierci lub poważnych obrażeń.

⊘ Tym symbolem oznaczono NIEDOZWOLONE działania.

### ⚠ UWAGA

Symbol ten ostrzega przed ryzykiem obrażeń lub uszkodzenia mienia.

❗ Tym symbolem oznaczono OBOWIĄZKOWE działania.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ❗ • Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy chyba, że w trakcie korzystania z klimatyzatora znajdują się pod bezpośrednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania wszelkich napraw, montażu oraz zmiany miejsca montażu urządzenia. Nieprawidłowy montaż lub naprawa spowodują wycieki, porażenie prądem lub wzniesienie ognia.
- W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania (zapach spaleniowy, itp.), natychmiast zatrzymaj pracę klimatyzatora, wyłącz zasilanie poprzez rozłączenie zabezpieczenia lub odłączając wtyczkę przewodu zasilającego. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Zachowaj ostrożność aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. W przypadku jego uszkodzenia, przewód może być wymieniony wyłącznie przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.
- ❗ • W przypadku wycieku czynnika chłodniczego, nie dopuść do kontaktu tej substancji z ogniem lub środkami łatwopalnymi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Błyskawice lub grzmoty mogą zapowiadać uderzenie pioruna. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy wyłączyć klimatyzator pilotem i nie dotykać urządzenia oraz wtyczki przewodu zasilającego podczas trwania burzy.
- ⊘ • Nie instaluj urządzenia w miejscu, gdzie występują duże ilości oleju mineralnego (np. fabryki) lub rozbryzgi oleju i para (np. pomieszczenia kuchenne).
- Nie uruchamiaj lub zatrzymaj pracy urządzenia poprzez wkładanie i wyciąganie wtyczki przewodu zasilającego lub przełączając zabezpieczenie.
- Nie używaj łatwopalnych gazów w pobliżu klimatyzatora.
- Nie przebywaj w strefie zimnego strumienia powietrza przez dłuższy czas.
- Nie wkładaj palców lub przedmiotów w kratkę wlotową, wylot powietrza lub otwarty panel przedni.
- Klimatyzatora nie wolno obsługiwać mokrymi rękami.

### ⚠ UWAGA

- ❗ • Podczas użytkowania urządzenia należy od czasu do czasu wietrzyć pomieszczenie.
- Klimatyzator musi zawsze pracować z zainstalowanym filtrem powietrza.
- Jednostka wewn. i zewn. powinny być zainstalowane w odległości co najmniej 1 metra od urządzeń elektronicznych.
- Jeżeli jednostka wewnętrzna nie będzie używana przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę przewodu zasilającego.
- Po dłuższym czasie użytkowania sprawdź stan instalacji pod względem uszkodzeń, aby uniknąć upadku urządzenia z wysokości.
- Jeżeli klimatyzator będzie pracować w pomieszczeniu, w którym przebywają niemowlęta, dzieci, osoby starsze lub chore, należy rozważyć ustawić kierunek nawiewu i temperaturę.
- ⊘ • Nie kieruj strumienia powietrza na kominki lub urządzenia grzewcze.
- Nie blokuj i nie zakrywaj kratki wlotowej i wylotu powietrza.
- Nie wywieraj silnych nacisków na elementy wymiennika ciepła.
- Nie stawaj na klimatyzatorze, nie umieszczaj na nim przedmiotów.
- ⊘ • Nie umieszczaj na jednostce wazonów lub pojemników z wodą.
- Nie umieszczaj innych urządzeń elektrycznych lub wyposażenia pod jednostką wewnętrzną lub zewnętrzną. Skropliny kapiące z urządzenia mogą je zamoczyć i spowodować usterkę lub uszkodzenie mienia.
- Nie narażaj klimatyzatora na bezpośredni kontakt z wodą.
- Aby uniknąć szkód, nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, gdzie przechowywana jest żywność, rośliny lub zwierzęta, sprzęt precyzyjny lub dzieła sztuki.
- Nie umieszczaj zwierząt lub roślin w bezpośrednim strumieniu powietrza.
- Nie pij wody odprowadzanej z klimatyzatora.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka nie ciągnij za przewód.
- Aby uniknąć obrażeń ciała podczas montażu lub czyszczenia jednostki, nie dotykaj aluminiowych lamel wymiennika ciepła zabudowanego w jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej.

# Elementy jednostki wewnętrznej i obsługa

## 1 Kratka wlotu powietrza

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że kratka wlotu powietrza została dokładnie zamknięta. Niedokładne zamknięcie kratki może wpłynąć na poprawną pracę lub wydajność urządzenia.

## 2 Przycisk sterowania ręcznego (MANUAL AUTO)

Użyj przycisku w przypadku zagubienia pilota lub jego usterki.

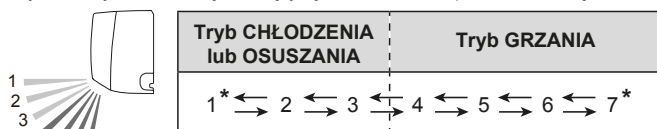
Stan	Działanie	Tryb lub funkcja
W trakcie pracy	Wciśnij na co najmniej 3 sekundy.	Zatrzymanie pracy
Jednostka nie pracuje	Wciśnij na co najmniej 3 sekundy i nie dłużej niż 10 sekund.	AUTO
	Wciśnij na co najmniej 10 sekund (Tylko do celów serwisowych.*)	Wymuszone chłodzenie
Po czyszczeniu	Naciśnij na krócej niż 3 sekundy.	Zerowanie kontrolki filtra

\*: Aby zatrzymać wymuszone chłodzenie, wciśnij ten przycisk lub przycisk START/STOP na pilocie.

## 3 Przedni panel

## 4 Żaluzje sterujące nawiewem w pionie

Każdorazowe naciśnięcie przycisku SET na pilocie, spowoduje zmianę kąta nachylenia żaluzji sterującej nawiewem w pionie, w kolejności:



\*: Ustawienie domyślne dla każdego z trybów

- Nie reguluj żaluzji ręcznie.
- Na początku działania trybu AUTO lub GRZANIA, żaluzje mogą zatrzymać się na chwilę w pozycji 1 w celu regulacji.
- Jeżeli żaluzje zostaną ustawione w pozycji 4-7 w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA, to po 30 min. automatycznie powrócą do pozycji 3. W trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA, jeżeli żaluzje zostaną ustawione w pozycji 4-7 na wiele godzin, może tworzyć się kondensacja i ściekająca woda może uszkodzić mienie użytkownika.

## 5 Dyfuzor

W połączeniu z ruchem żaluzji sterujących nawiewem w pionie, kąt ustawienia dyfuzora zmienia się w następujący sposób:

Żaluzje sterujące nawiewem w pionie	1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7
Dyfuzor	1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4

- Podczas operacji WACHLOWANIA, dyfuzor jest nieruchomy.

## 6 Wąż skroplin

## 7 Zdalny odbiornik sygnału

### UWAGA

- Dla zapewnienia poprawnej transmisji sygnału między pilotem i jednostką wewnętrzną, zamontuj odbiornik sygnału z dala od:
  - miejsc nasłonecznionych, intensywnie oświetlonych,
  - telewizorów płaskoekranowych

W pomieszczeniach z lampami fluorescencyjnymi, na przykład typu inwerterowego, sygnał może być zakłócany. W takim przypadku skonsultuj się ze sprzedawcą takiego produktu.

## 8 Kontrolka trybu EKONOMICZNEGO (zielona)

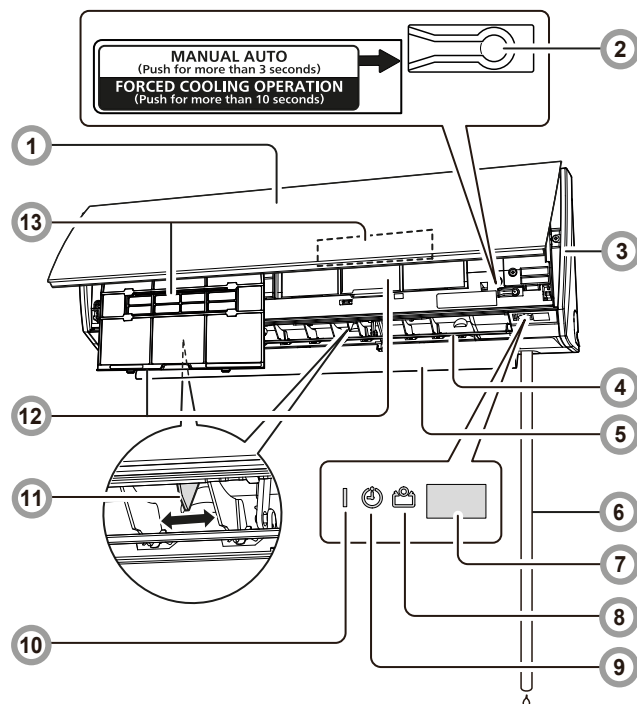
Świeci podczas działania w trybie EKONOMICZNYM i 10°C HEAT.

## 9 Kontrolka PROGRAMATORA (pomarańczowa)

Świeci podczas pracy PROGRAMATORA, pulsuje w wolnym tempie w przypadku wykrycia błędnych ustawień programatora. Błąd ten może być skutkiem zadziałania funkcji „auto-restart” (strona 5).

## 10 Kontrolka działania [OPERATION] (zielona)

Świeci podczas normalnej pracy i pulsuje w wolnym tempie podczas operacji automatycznego odszraniania.



## 11 Żaluzje sterujące nawiewem w poziomie

### UWAGA

- Przed przystąpieniem do regulacji żaluzji sterujących nawiewem w poziomie upewnij się, że żaluzje sterujące nawiewem są nieruchome.

Ręcznie ustaw kierunek za pomocą dwóch dźwigni.

## 12 Filtr powietrza

» Patrz strona 6

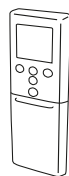
Proste w konserwacji filtry powietrza, ograniczające rozwój pleśni.

## 13 Filtry oczyszczające powietrze

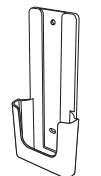
» Patrz strona 7

Oczyszczają i usuwają zapachy, zapewniając świeże powietrze.

### Akcesoria jednostki wewnętrznej



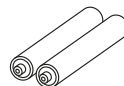
Pilot



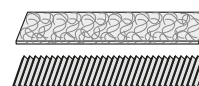
Uchwyt pilota



Śruby samogwintujące (M3 × 12 mm)



Baterie



Filtry powietrza

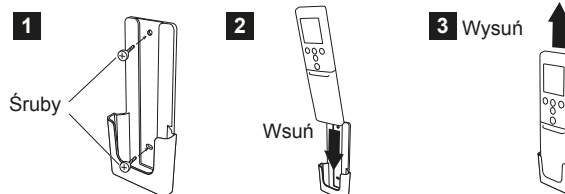


Ramki filtra

### OSTRZEŻENIE

- Należy zachować środki ostrożności, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu baterii przez dzieci.

### Uchwyt pilota

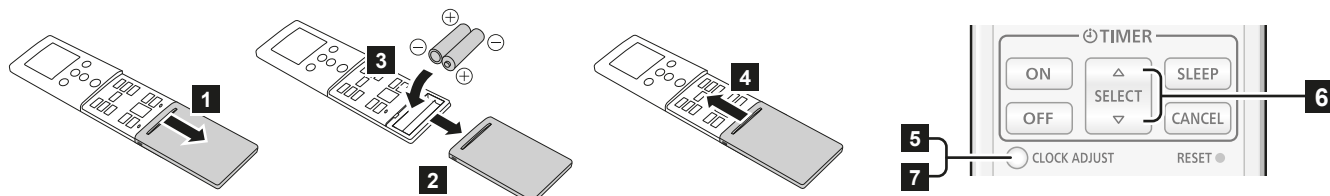


## Funkcje pilota i obsługa

### UWAGA

- ! Aby uniknąć nieprawidłowego funkcjonowania lub usterki pilota:
  - Umieść pilota w miejscu, gdzie nie będzie wystawiony na bezpośrednie światło słoneczne lub nadmierne ciepło.
  - Jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
  - Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z pilota i zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
- ! W przypadku wycieku cieczy z baterii i kontaktu ze skórą, oczami lub ustami, należy natychmiast przemyć te miejsca dużą ilością czystej wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Jeżeli między nadajnikiem i odbiornikiem sygnałów znajduje się zasłona lub ściana, sygnał nie zostanie prawidłowo przesłany.
- ⊘ Nie należy narażać pilota na silne wstrząsy.
- Nie rozlewaj wody na pilota.
- Nie należy ponownie ładować zużytych baterii.

### Ładowanie baterii (R03/LR03/AAA × 2) i przygotowanie pilota do pracy



- 5** Naciśnij przycisk CLOCK ADJUST aby rozpocząć ustawianie zegara.
- 6** Ustaw czas naciskając przycisk SELECT. Każdorazowe wciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie wartości o 1 minutę. Po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku wartość będzie wzrastać lub maleć o 10 minut.
- 7** Ponownie naciśnij przycisk CLOCK ADJUST aby zakończyć ustawianie zegara.

#### Uwagi:

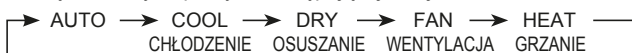
- Używaj wyłącznie baterii określonego typu.
- Nie używaj jednocześnie nowych i starych baterii.
- Żywotność baterii wynosi jeden rok w warunkach normalnego użytkowania.
- Jeśli zakres działania pilota staje się znacznie ograniczony, należy wymienić baterie i nacisnąć przycisk resetowania [RESET].

Trzy proste kroki do uruchomienia pracy:

#### 1 Przycisk START/STOP

#### 2 Przycisk MODE \* |

Przełączanie trybu pracy w następującej kolejności:



#### Uwagi dla trybu GRZANIA:

- Na początku pracy, wentylator jednostki wewnętrznej, zanim osiągnie pełną gotowość, pracuje z bardzo niską prędkością przez około 3-5 minut, po czym przełączy się na ustaloną prędkość.
- W razie konieczności, tryb automatycznego odszraniania zostanie uruchomiony w trakcie grzania.

#### Uwagi dla trybu CHŁODZENIA:

Wentylator jednostki wewnętrznej może zatrzymywać się od czasu do czasu w celu regulacji jego pracy. Regulacja ta zapewni energooszczędną pracę dzięki zatrzymaniu obrotów wentylatora jednostki wewnętrznej w czasie przestoju jednostki zewnętrznej.

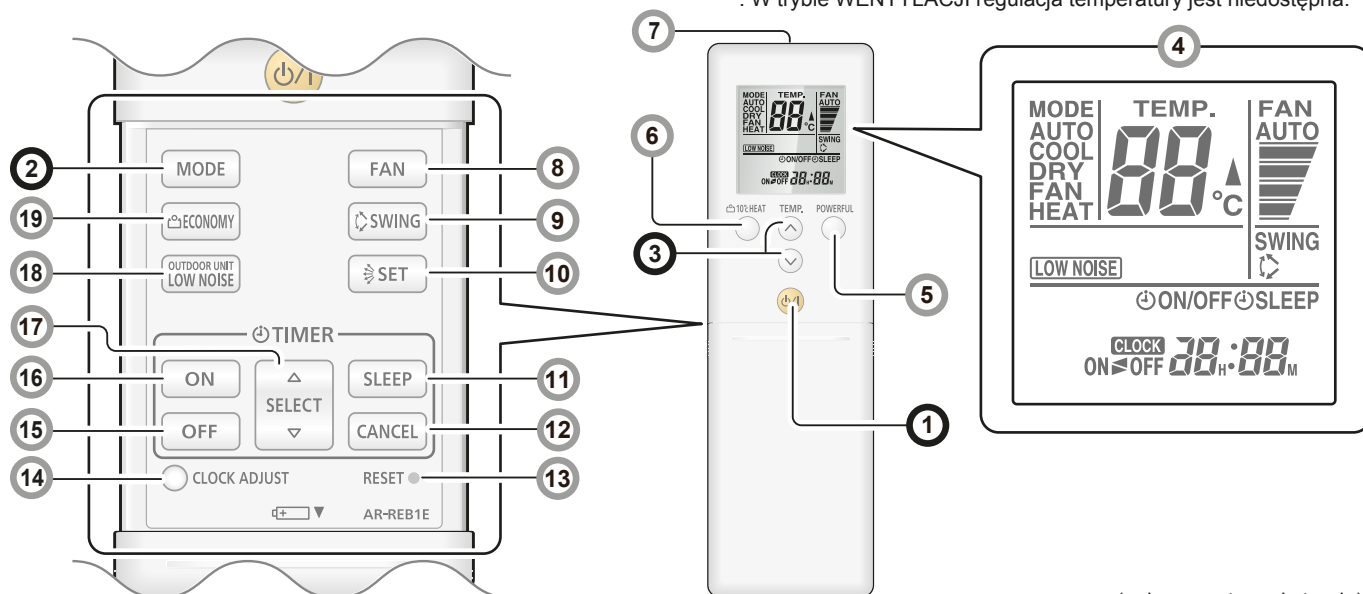
Funkcja jest aktywowana podczas konfiguracji wstępnej. Aby wyłączyć tę funkcję, skonsultuj się z montażystą lub przedstawicielem autoryzowanego serwisu. Nawet w przypadku zmiany ustawień, jeżeli prędkość wentylatora została ustawiona na „AUTO” w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA, funkcja ta nadal będzie hamować rozprzestrzenianie się wilgoci w pomieszczeniu.

#### 3 Przyciski nastawy temperatury SET TEMP. \* |

Ustaw żądaną temperaturę. W trybie CHŁODZENIA/OSUSZANIA, należy ustawić wartość niższą od bieżącej temperatury w pomieszczeniu, a w trybie GRZANIA wartość nastawy powinna być wyższa od temperatury aktualnie panującej w pomieszczeniu. W przeciwnym razie, praca w danym trybie nie zostanie uruchomiona.

Zakres nastawy temperatury	
AUTO/CHŁODZENIE/OSUSZANIE	8–30 °C
GRZANIE	16–30 °C

\*: W trybie WENTYLACJI regulacja temperatury jest niedostępna.



(c.d. na następnej stronie)

# Funkcje pilota i obsługa

## 4 Wyświetlacz pilota

W rozdziale tym, dla celów opisowych, na wyświetlaczu pilota przedstawione są wszystkie dostępne wskaźniki. Podczas rzeczywistej pracy, wyświetlacz powiązany jest z operacjami wykonywanymi na przyciskach, wyświetlane będą tylko niezbędne ikony dla każdego ustawienia.

## 5 Przycisk POWERFUL (praca z dużą mocą)

Urządzenie będzie działać z maksymalną mocą, co jest przydatne, kiedy konieczne jest szybkie schłodzenie lub ogrzanie pomieszczenia. Po wciśnięciu przycisku uruchamiającego tryb POWERFUL, jednostka wewnętrzna wyemituje 3 krótkie sygnały dźwiękowe.

Tryb pracy z DUŻĄ MOCĄ zostanie automatycznie wyłączony w sytuacji:

- kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawę temperatury dla trybów CHŁODZENIA, OSUSZANIA lub GRZANIA.
- po upływie 20 minut od włączenia tego trybu.

Tryb ten nie wyłącza się jednak automatycznie w ciągu określonego czasu od ustawienia trybu pracy z DUŻĄ MOCĄ.

### Uwagi:


- kierunek i prędkość przepływu powietrza regulowane są automatycznie;
- tryb pracy z DUŻĄ MOCĄ i tryb EKONOMICZNY nie mogą być używane jednocześnie

Aby powrócić do normalnej pracy, ponownie wciśnij przycisk POWERFUL. Jednostka wewnętrzna wyemituje 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

## 6 PRZYCIK „10°C HEAT”


Uruchamianie operacji 10°C HEAT, która utrzymuje temperaturę w pomieszczeniu na poziomie 10°C, zapobiegając jej nadmiernemu spadkowi. Po wciśnięciu przycisku uruchamiającego tryb 10°C HEAT, jednostka wewnętrzna wyemituje 2 krótkie sygnały dźwiękowe i zaświeci się kontrolka trybu EKONOMICZNEGO (zielona).

### Uwagi:

- W trybie 10°C HEAT, za pomocą przycisku  można regulować jedynie pionowy kierunek nawiewu.
- Tryb GRZANIA nie zostanie uruchomiony jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest wystarczająco wysoka.
- W przypadku systemów multi, jeżeli inna jednostka pracuje w trybie grzania, temperatura w pomieszczeniu, gdzie ustawiono funkcję 10°C HEAT wzrośnie. Podczas stosowania funkcji 10°C HEAT, zalecamy ustawienie wszystkich jednostek wewnętrznych na pracę z tą funkcją. Aby powrócić do normalnej pracy, wciśnij przycisk START/STOP. Kontrolka trybu EKONOMICZNEGO zgaśnie.

## 7 Nadajnik sygnałów

Aby pilot mógł działać prawidłowo, należy go skierować w stronę odbiornika sygnałów.

- Wskaźnik transmisji  na wyświetlaczu pilota informuje o przesyłaniu sygnału z pilota do jednostki.
- Zakres działania: ok. 7 m.
- Prawidłowy odbiór sygnału przez j. wewnętrzną potwierdzany jest sygnałem dźwiękowym. W przypadku braku sygnału ponownie naciśnij przycisk.

## 8 Przycisk FAN (WENTYLATOR)

Sterowanie prędkością obrotową wentylatora.

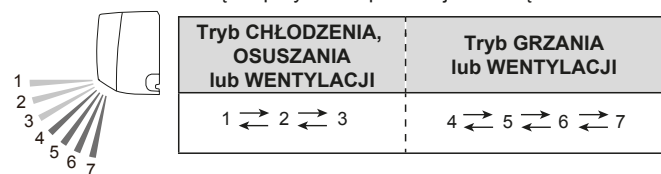


- W trybie AUTO prędkość wentylatora jest automatycznie dostosowywana do trybu pracy.

## 9 Przycisk SWING (WACHLOWANIE)

Uruchamianie lub zatrzymywanie automatycznego wachlowania żaluzji sterujących nawiewem w pionie.

- Każdorazowe wciśnięcie przycisku spowoduje zmianę kierunku:



### Uwagi:

- Wachlowanie żaluzji może zostać tymczasowo wyłączone, jeśli wentylator pracuje na bardzo niskich obrotach.
- W trybie WENTYLACJI, jeden z kierunków wachlowania 1 ↔ 3 lub 4 ↔ 7 realizowany jest zgodnie z kierunkiem żaluzji sterujących nawiewem w pionie, ustawionym przed uruchomieniem operacji WACHLOWANIA.

## 10 Przycisk SET

Regulacja pionowego kierunku nawiewu powietrza.

## 11 Przycisk programatora nocnego

Patrz strona 5\*

Uruchamia programator nocny, który stopniowo reguluje temperaturę, pozwalając zasnąć w komfortowych warunkach.

## 12 Przycisk anulowania programatora

Anuluje ustawiony programator.

## 13 Przycisk RESET

Przycisk RESET należy delikatnie wcisnąć, pod odpowiednim kątem, za pomocą końcówki długopisu lub innego małego przedmiotu, jak pokazano na rysunku.



## 14 Przycisk ustawiania temperatury

Patrz strona 3

Ustawianie zegara.

## 15 Przycisk programatora czasu WYŁ.

Patrz strona 5\*

Uruchamia programator czasu wyłączenia.

## 16 Przycisk programatora czasu WŁ.

Patrz strona 5\*

Uruchamia programator czasu włączenia.

## 17 Przycisk SELECT

Regulacja ustawień zegara lub programatora.

## 18 Przycisk CICHEJ PRACY J. ZEWNĘTRZNEJ

Patrz strona 3\*

Uruchamia lub zatrzymuje tryb CICHEJ PRACY JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ, w którym dźwięk generowany podczas pracy urządzenia ulega ograniczeniu poprzez redukcję obrotów sprężarki oraz zmniejszenie prędkości wentylatora do właściwego poziomu. Po ustawieniu tego trybu, cicha praca będzie kontynuowana do czasu ponownego wciśnięcia przycisku, co spowoduje zatrzymanie pracy, nawet jeżeli jednostka wewnętrzna nie pracuje. Wskaźnik **LOW NOISE** widoczny na wyświetlaczu pilota, informuje o aktywnym trybie cichej pracy jednostki zewnętrznej.

### Uwagi:

- Tryb ten nie może być uruchomiony jednocześnie z następującymi trybami pracy: WENTYLACJA, OSUSZANIE, praca z DUŻĄ MOCĄ
- Funkcji tej nie można uruchomić w klimatyzatorach typu multi. W przypadku mimowolnego ustawienia tego trybu w klimatyzatorze multi, należy go anulować wciskając przycisk „LOW NOISE”. W przeciwnym razie sygnał pilota nie będzie poprawnie transmitowany.

## 19 Przycisk trybu EKONOMICZNEGO

Uruchamia lub zatrzymuje tryb EKONOMICZNY, pozwalający na oszczędność energii elektrycznej w porównaniu z innymi trybami pracy, z umiarkowaną regulacją temperatury.

Po naciśnięciu przycisku, na jednostce wewnętrznej zapali się kontrolka trybu EKONOMICZNEGO.

- W trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA, temperatura w pomieszczeniu będzie utrzymywana na poziomie o kilka stopni wyższym od nastawy temperatury.

W trybie GRZANIA, temperatura w pomieszczeniu będzie utrzymywana na poziomie o kilka stopni niższym od nastawy temperatury.

- Szczególnie w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA, możliwe jest sprawniejsze osuszenie bez znacznego obniżania temperatury w pomieszczeniu.

### Uwagi:

- W trybie CHŁODZENIA, GRZANIA lub OSUSZANIA, maksymalna wydajność pracy ekonomicznej stanowi około 70% normalnej pracy.
- Tryb ten nie będzie dostępny podczas monitorowania temperatury w trybie AUTO.
- W systemach klimatyzacji multi, praca ekonomiczna realizowana będzie wyłącznie w jednostce wewnętrznej, dla której wciśnięto przycisk ECONOMY na sterującym jej pracą pilocie.

\*: Ustawienie należy zmienić gdy kontrolka świeci światłem ciągłym.

! : Przycisk aktywny wyłącznie po załączeniu klimatyzatora.

## Działanie programatora

### Uwagi odnośnie konfiguracji programatora:

Usterka zasilania, zanik napięcia w sieci lub wyłączenie zabezpieczenia, zakłóca prawidłową pracę wewnętrznego zegara. W takim przypadku, kontrolka programatora na jednostce wewnętrznej zacznie pulsować, konieczne będzie ponowna konfiguracja ustawień.

### Programator czasu WŁ. lub WYŁ.

- 1 Włącz jednostkę wewnętrzną naciskając przycisk START/STOP. Kontrolka pracy na jednostce wewnętrznej zapali się. Jeżeli jednostka wewnętrzna pracuje, pomiń ten punkt.
- 2 Wciśnij przycisk programatora czasu WŁ. lub WYŁ. Wskaźnik zegara na wyświetlaczu pilota zacznie pulsować, zapali się kontrolka programatora na jednostce wewnętrznej.
- 3 Ustaw czas wciskając przycisk SELECT w ciągu około 5 sekund od momentu pojawienia się pulsującego wskaźnika zegara. (Po około 5 sekundach, ekran pilota powróci do stanu czuwania.)

Aby anulować działanie programatora i powrócić do normalnej pracy, naciśnij przycisk CANCEL.

Aby powtórzyć ustawienia programatora, wykonaj punkt 2 i 3.

### Program (połączone działania programatora czasu WŁ. i WYŁ.)

Możliwość ustawienia zintegrowanych programatorów WŁ.-WYŁ. lub WYŁ.-WŁ. Jeden z programatorów, którego czas uruchomienia jest najbardziej zbliżony do aktualnego czasu, zadziała jako pierwszy, kolejność działania programatorów sygnalizowana jest w następujący sposób:

Programator	Wskaźnik na wyświetlaczu pilota
Czas WŁ.-WYŁ.	ON ► OFF
Czas WYŁ.-WŁ.	ON ◄ OFF

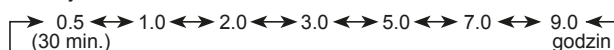
Później ustawiony programator rozpocznie odliczanie czasu po zakończeniu odliczania czasu wcześniejszego programatora.

### Uwagi:

- Jeżeli zmienisz wartość nastawy programatora po jego aktywowaniu, odliczanie czasu zostanie w tym momencie wyzerowane.
- Ustawienia czasu dla każdej kombinacji powinny mieścić się w zakresie 24 godzin.

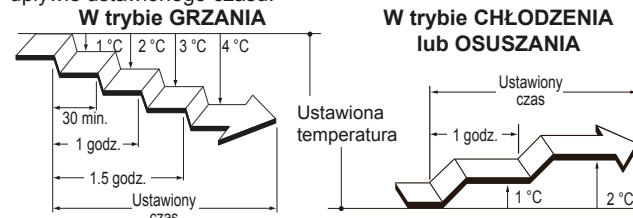
### Programator nocny

- 1 Aby aktywować programator nocny wciśnij przycisk SLEEP. Na jednostce wewnętrznej zapalą się kontrolki pracy i programatora.
- 2 Ustaw czas wciskając przycisk SELECT w ciągu około 5 sekund od momentu pojawienia się pulsującego wskaźnika zegara. (Po około 5 sekundach, ekran pilota powróci do stanu czuwania.) Każdorazowe wciśnięcie przycisku zmienia ustawienia czasu w kolejności:



Aby powtórzyć ustawienia programatora, naciśnij przycisk SLEEP w czasie, gdy wskaźnik nie jest widoczny na wyświetlaczu pilota.

Funkcja zapewnia komfortowe warunki podczas snu i zapobiega nadmiernemu nagraniu lub schłodzeniu pomieszczenia. Programator nocny automatycznie reguluje nastawę temperatury, zgodnie z ustawionym czasem, jak pokazano poniżej. Klimatyzator wyłączy się po upływie ustawionego czasu.



## Wskazówki dotyczące obsługi

### Operacja automatycznego odszraniania

Podczas użycia funkcji grzewczej, w warunkach niskich temperatur i wysokiej wilgotności, na jednostce zewnętrznej może wytwarzać się szron, co może ograniczyć wydajność urządzenia. Aby zapobiec ograniczeniu działania, jednostka została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania.

Gdy na jednostce zewnętrznej zacznie się tworzyć szron, klimatyzator zatrzyma się na pewien czas, a układ odszraniania rozpocznie funkcjonowanie (maksymalnie przez 15 minut).

Podczas operacji automatycznego odszraniania kontrolka trybu pracy na jednostce wewnętrznej będzie pulsować.

Jeżeli szron tworzy się na jednostce zewnętrznej po zakończeniu pracy w trybie grzania, jednostka zewnętrzna zatrzyma się automatycznie, po kilku minutach pracy. Następnie zostanie uruchomione automatycznie odszranianie.

### Automatyczny restart

W przypadku braku dopływu prądu urządzenie klimatyzacyjne wyłączy się, a następnie po włączeniu prądu automatycznie załączy się i powróci do wcześniej zadanego trybu pracy.

W przypadku przerwy w dostawie prądu podczas działania funkcji programatora [TIMER], program zostanie wyzerowany. Po przywróceniu zasilania wskaźnik programatora na jednostce wewnętrznej zacznie pulsować, informując użytkownika o błędnych ustawieniach. W takiej sytuacji ponownie ustaw programator.

### Usterki spowodowane pracą innych urządzeń elektrycznych:

Zastosowanie innych urządzeń elektrycznych, jak elektryczna golarka lub użycie bezprzewodowego przekaźnika radiowego, może spowodować zakłócenie w funkcjonowaniu jednostki.

W takim przypadku, chwilowo rozłącz zabezpieczenie, załącz je ponownie, a następnie użyj pilota w celu wznowienia pracy.

### Klimatyzatory w układzie multi

Opisywana jednostka wewnętrzna może być podłączana do uniwersalnej jednostki zewnętrznej w układzie MULTI. Układ taki umożliwi działanie kilku jednostek wewnętrznych zlokalizowanych w różnych miejscach. Jednostki wewnętrzne mogą pracować jednocześnie zgodnie z wartościami wydajności poszczególnych jednostek.

#### Jednoczesna praca kilku jednostek wewnętrznych

- Wydajność grzewcza (chłodnicza) w przypadku jednoczesnej pracy kilku urządzeń będzie mniejsza niż wydajność pojedynczej jednostki wewnętrznej pracującej indywidualnie. Może okazać się konieczne zastosowanie dodatkowego źródła ciepła lub urządzenia chłodniczego.
- Dla poniższych konfiguracji nie jest możliwe prowadzenie trybu trybu pracy równoczesnej.
  - Tryb grzania i tryb chłodzenia (lub osuszania)
  - Tryb grzania i tryb wentylacji
 Jednostka wewnętrzna uruchomiona później zatrzyma pracę i zacznie pulsować kontrolka pracy.
- Tryb pracy j. zewn. (grzanie, chłodzenie lub osuszanie) ustalony jest na podstawie trybu pracy j. wewnętrznej, która załączona została jako pierwsza. Jeżeli j. wewn. uruchomiona została w trybie wentylacji, tryb pracy j. zewn. nie zostanie ustalony. Na przykład, jeżeli j. wewn. (A) uruchomiona została w trybie wentylacji, a następnie j. wewn. (B) została uruchomiona w trybie grzania, j. wewn. (A) pracować będzie chwilowo w trybie wentylacji, ale z chwilą rozpoczęcia pracy jednostki (B) w trybie grzania, dioda pracy (zielona) j. wewn. (A) zacznie pulsować (pali się 1 sekundę, gaśnie na 1 sekundę) i jednostka przejdzie w stan czuwania. J. wewn. (B) nadal pracować będzie w trybie grzania.
- Górna część jednostki wewnętrznej nagrzewa się podczas pracy w trybie grzania. Jest to spowodowane przez czynnik chłodniczy przepływający przez jednostkę nawet podczas jej przestoju. Zjawisko to nie jest usterką.

# Czyszczenie i konserwacja

## ⚠ UWAGA

- ❗ Przed rozpoczęciem czyszczenia jednostki, wyłącz urządzenie i odłącz dopływ zasilania.
- ❗ Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że kratka wlotowa została dokładnie zamknięta. Niedokładnie zamknięta kratka może wpłynąć na prawidłową pracę lub wydajność jednostki wewnętrznej.
- 🚫 Aby uniknąć obrażeń, podczas konserwacji urządzenia nie dotykaj aluminiowych lamel wymiennika, wbudowanego w jednostkę wewnętrzną.
- 🚫 Nie narażaj obudowy klimatyzatora na działanie płynnych środków owadobójczych lub lakierów w aerozolu.
- 🚫 Podczas konserwacji urządzenia nie stawaj na śliskiej, nierównej lub niestabilnej powierzchni.

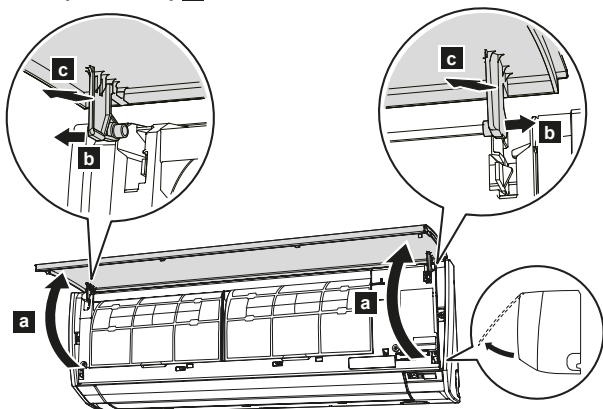
## Codzienna konserwacja

Obudowę jednostki wewnętrznej należy czyścić, pamiętając aby:

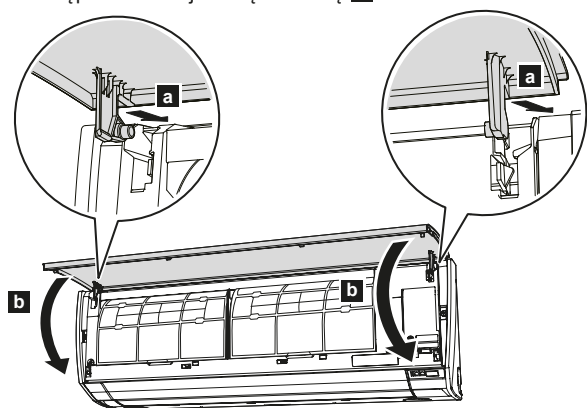
- Nie używać wody o temperaturze wyżej niż 40°C.
- Nie używać środków szorujących, lotnych rozpuszczalników, np. benzyny.
- Delikatnie przetrzeć jednostkę za pomocą miękkiej szmatki.

## Czyszczenie kratki wlotowej

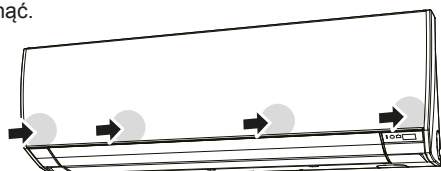
- 1 Otwórz kratkę wlotową w kierunku oznaczonym strzałką **a**. Delikatnie odchyl do zewnątrz prawy i lewy uchwyt montażowy **b** kratki wlotowej i zdemonuj kratkę wlotową w kierunku oznaczonym strzałką **c**.



- 2 Ostrożnie umyj kratkę wlotową wodą lub przetrzyj delikatnie miękką, suchą szmatką, zwilżoną w ciepłej wodzie. Następnie wytrzyj ją suchą, miękką szmatką.
- 3 Trzymając kratkę wlotową w poziomie, umieść prawy i lewy uchwyt montażowy w otworach w górnej części panelu **a**. Aby prawidłowo osadzić każdy z zaczepów, przesuwaj je aż usłyszysz charakterystyczne trzaśnięcie. Następnie zamknij kratkę wlotową **b**.



- 4 Naciśnij kratkę wlotową w czterech miejscach, aby ją dokładnie zamknąć.



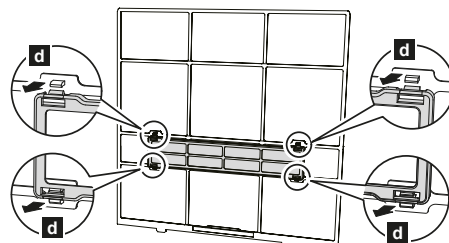
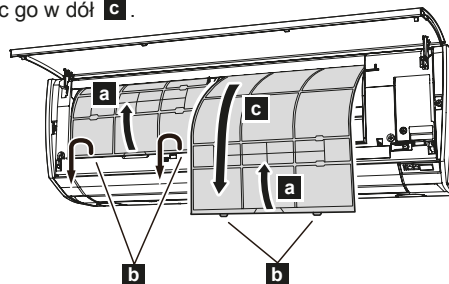
## Czyszczenie filtrów powietrza

Aby zapobiec ograniczonej wydajności urządzenia, filtry powietrza powinny być cyklicznie czyszczone.

Używanie filtra powietrza zatkanego przez kurz, spowoduje spadek wydajności urządzenia i może ograniczyć przepływ powietrza lub nasilić hałas pracy.

W warunkach normalnego użytkowania, filtry powietrza powinny być czyszczone co 2 tygodnie.

- 1 Otwórz kratkę wlotową. (Patrz punkt 1 **a** w części „Czyszczenie kratki wlotowej”.)
- 2 Przytrzymując jedną ręką kratkę wlotową, drugą pociągnij za uchwyt filtra **a**, w kierunku wskazanym strzałką aby uwolnić dwie wypustki **b**. Następnie wyciągnij filtr, ostrożnie przesuwając go w dół **c**.
- 3 Uchwyt filtra oraz filtr oczyszczający powietrze zamocowane są na tylnej ścianie filtra powietrza. Zdemonuj je z filtra powietrza odcepiając każdy z narożników uchwytu filtra **d**.



- 4 Usuń kurz odkurzaczem lub umyj filtr w wodzie. Do umycia filtra wykorzystaj neutralny detergent i ciepłą wodę. Po solidnym przepłukaniu filtra, przed zamontowaniem wysusz go dokładnie w zacienionym miejscu.
  - 5 Na każdym z filtrów powietrza zamocuj uchwyt oraz filtr oczyszczający powietrze.
  - 6 Zamocuj filtr powietrza wyrównując oba boki filtra względem przedniego panelu, wsuń filtr dokładnie do końca.
- Uwaga:**  
Upewnij się, że obie wypustki wskoczyły dokładnie w docelowe otwory w panelu.
- 7 Dokładnie zamknij kratkę wlotową (patrz punkt 4 w części „Czyszczenie kratki wlotowej”).



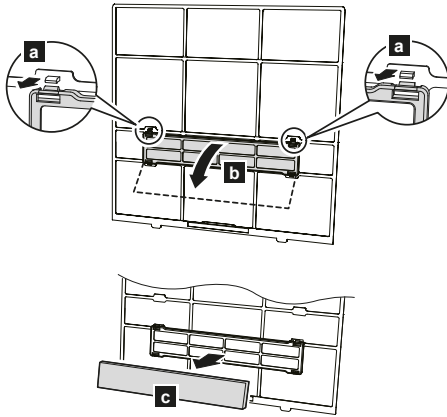
## Czyszczenie i konserwacja

### Wymiana filtra oczyszczającego powietrze

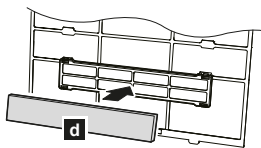
- 1 Zdemontuj filtr powietrza.  
(Patrz punkt 2 w części „Czyszczenie filtrów powietrza”.)
- 2 Uwolnij dwa zaczepy uchwyty filtra **a** i odwróć uchwyt w kierunku wskazanym strzałką **b**.  
Zdemontuj zabrudzony filtr oczyszczający powietrze **c**.

#### Uwaga:

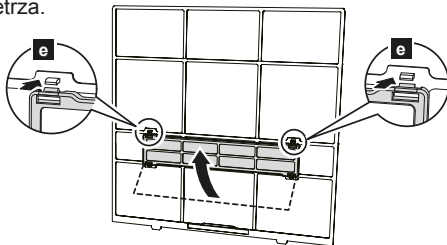
Filtr oczyszczający powietrze jest przymocowany do każdego filtra powietrza.



- 3 W uchwycie filtra zamontuj nowy lub wyczyszczony filtr oczyszczający powietrze **d**. Nowe filtry oczyszczające powietrze można mocować na którymkolwiek z uchwytów, prawym lub lewym.



- 4 Dokładnie zaczepek dwa narożniki uchwyty filtra **e** na filtrze powietrza.



- 5 Ponownie zamontuj filtr powietrza.  
(Patrz punkt 6 w części „Czyszczenie filtrów powietrza”.)
- 6 Dokładnie zamknij kratkę wlotową.  
(Patrz punkt 4 w części „Czyszczenie kratki wlotowej”.)

W urządzeniu zastosowano następujące dwa typy filtrów oczyszczających powietrze. W przypadku ich wymiany, należy nabyć filtry oczyszczające powietrze przeznaczone dla tego urządzenia.

#### Polifenolowy, filtr katechinowy oczyszczający powietrze: UTR-FA16

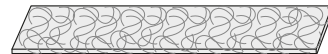


(1 sztuka)

Filtr wykorzystując właściwości elektrostatyczne, usuwa z powietrza drobiny kurzu oraz niewidoczne zanieczyszczenia takie jak dym papierosowy, czy pyłki roślin. Filtr zawiera katechinę, która jest bardzo skuteczna w zwalczaniu różnych bakterii, ponieważ powstrzymuje ich rozwój po ich wchłonięciu w filtr.

- Ten filtr przeznaczony jest do jednorazowego użytku (nie można go myć ani ponownie używać).
- Po otwarciu opakowania z filtrami należy je jak najszybciej zamontować. W przypadku pozostawienia filtrów w otwartym opakowaniu, skuteczność ich działania po zamontowaniu będzie mniejsza.
- Zwykle filtry należy wymieniać raz na trzy miesiące.
- Efekt oczyszczania powietrza nasili się po ustawieniu wysokich obrotów wentylatora.

#### Jonizujący filtr odwaniający: UTR-FA16-2



(Jasnoniebieski, jedna sztuka)

Filtr zawiera ceramiczne mikrocząsteczki, które wytwarzają ujemne jony powietrza, powodując efekt dezodoryzacji powietrza. Filtr może wchłaniać i ograniczać specyficzne zapachy w pomieszczeniu.

- Aby utrzymać efekt odwaniania, filtr należy czyścić raz na trzy miesiące, w następujący sposób:
  1. Wyjmij filtr usuwający nieprzyjemne zapachy.
  2. Spłucz filtr strumieniem gorącej wody pod wysokim ciśnieniem, aż jego powierzchnia stanie się całkowicie mokra.
  3. Filtr należy spłukiwać delikatnie, rozcieńczonym, łagodnym środkiem czyszczącym. Filtra nie wolno wyżywać ani trzeć, ponieważ może wówczas utracić funkcje dezodoryzujące.
  4. Dokładnie wypłucz filtr pod strumieniem wody.
  5. Osusz filtr w zacienionym miejscu.
  6. Ponownie zamontuj filtr odwaniający w jednostce wewnętrznej.
- Zwykle filtr należy wymieniać raz na trzy lata.

#### Po dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia

Jeśli jednostka nie pracowała przez 1 miesiąc lub dłużej, przed ponownym uruchomieniem włącz jednostkę w funkcji wentylacji na pół dnia w celu wysuszenia części wewnętrznych jednostki.

#### Dodatkowe kontrole

Po dłuższym okresie użytkowania, kurz zgromadzony wewnątrz jednostki może doprowadzić do redukcji wydajności, niezależnie od wykonywanych codziennie i cyklicznie czynności konserwacyjnych i czyszczenia urządzenia, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

W takim przypadku zalecamy zlecenie przeglądu urządzenia.

W celu uzyskania szczegółowych informacji skonsultuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

# Wykrywanie i usuwanie usterek

## OSTRZEŻENIE!



W wymienionych poniżej sytuacjach, natychmiast zatrzymaj pracę klimatyzatora, odłącz urządzenie od źródła zasilania (przełącz wyłącznik lub odłącz kabel zasilający). Skontaktuj się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem.

Wyłączenie urządzenia pilotem nie spowoduje całkowitego odcięcia od źródła prądu.

- Z urządzenia dochodzi zapach spalenizny lub emitowany jest dym.
- Z urządzenia wycieka woda.

Poniższe objawy nie wskazują na usterkę urządzenia, są to normalne funkcje lub charakterystyczne działanie urządzenia.

Objawy	Przyczyna	Patrz strona
Urządzenie nie uruchamia się natychmiast po restarcie.	Jeśli jednostka wewnętrzna została wyłączona, a następnie natychmiast ponownie włączona, sprężarka nie włączy się przez ok. 3 minuty, kiedy działa układ zabezpieczający, aby zapobiec przepaleniu się bezpieczników.	–
Słyszalny hałas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas pracy lub natychmiast po zatrzymaniu jednostki może być słyszalny szum przepływającego czynnika chłodniczego. Hałas ten jest szczególnie słyszalny przez 2 – 3 inuty po uruchomieniu jednostki.</li> <li>• Podczas pracy urządzenia może być słyszalne delikatne skrzywienie. Jest ono spowodowane chwilowym rozszerzaniem kurczeniem się panelu przedniego wywołanym zmianami temperatury.</li> </ul>	–
	W trybie ogrzewania może być czasami słyszalny odgłos syczenia. Jest on wywołany działaniem funkcji automatycznego odszraniania.	5
Czuć zapachy.	Z jednostki wewnętrznej mogą się wydobywać zapachy. Jest to wynikiem wchłaniania zapachów z pomieszczenia (meble, tytoń itd.) przez jednostkę wewnętrzną.	–
Z jednostki emitowana jest mgła lub para.	Podczas pracy w trybie chłodzenia lub osuszania, może być generowana delikatna mgła, która powstaje jako efekt skraplania, będącego wynikiem gwałtownego schładzania powietrza w pomieszczeniu.	–
	W trybie ogrzewania wentylator jednostki zewnętrznej może się zatrzymać, a z jednostki może wydobywać się para. To zjawisko jest wywołane działaniem funkcji automatycznego odszraniania.	5
Słaby lub wstrzymany przepływ powietrza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po uruchomieniu funkcji grzania prędkość obrotowa wentylatora jest chwilowo bardzo niska, co pozwala na rozgrzanie wewnętrznych podzespołów urządzenia.</li> <li>• W trybie grzania, kiedy temperatura wzrasta ponad ustawienie termostatu, jednostka zewnętrzna zatrzyma się a jednostka wewnętrzna będzie pracować na bardzo niskich obrotach wentylatora.</li> </ul>	–
	Podczas pracy w trybie grzania, jednostka wewnętrzna czasowo zaprzestaje działania (maks. 15 minut), aby zrealizować funkcję automatycznego odszraniania. Kontrolka pracy pulsuje w tym czasie.	5
	W trybie osuszania wentylator jednostki wewnętrznej pracuje z niską prędkością i może się od czasu do czasu wyłączać, w celu utrzymania odpowiedniego poziomu wilgotności w pomieszczeniu.	–
	W trybie cichej pracy (QUIET) wentylator pracuje z bardzo niską prędkością i nawiew jest ograniczony.	–
	W trybie chłodzenia, wentylator jednostki wewnętrznej może zatrzymywać się od czasu do czasu, podczas przestoju jednostki zewnętrznej.	–
	W trybie automatycznego monitorowania [AUTO] wentylator pracuje z bardzo niską prędkością.	–
	W systemie multi, jeżeli kilka jednostek uruchomionych jest w różnych trybach pracy, wymienionych poniżej, jednostki załączone w późniejszym czasie zatrzymają się i zaczną pulsować kontrolka pracy. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryb grzania i tryb chłodzenia (lub tryb osuszania)</li> <li>• Tryb grzania i tryb wentylacji</li> </ul>	5
Woda wypływająca z jednostki zewnętrznej	W trybie grzania z jednostki zewnętrznej może wydobywać się woda nagromadzona podczas działania funkcji automatycznego odszraniania.	–

Przed skontaktowaniem się z serwisem lub zleceniem naprawy, rozwiąż problem sprawdzając:

Objawy	Punkty kontrolne	Patrz strona
Klimatyzator nie działa.	<input type="checkbox"/> Czy zabezpieczenie nadprądowe zostało rozłączone? <input type="checkbox"/> Czy była awaria zasilania? <input type="checkbox"/> Czy przepalił się bezpiecznik lub wyłącznik przełączył się samoczynnie?	–
	<input type="checkbox"/> Czy działa programator?	5
Słaba wydajność chłodzenia (lub ogrzewania).	<input type="checkbox"/> Czy filtr powietrza jest brudny?	6
	<input type="checkbox"/> Czy kratka wlotu powietrza lub wylot powietrza klimatyzatora nie są zablokowane?	–
	<input type="checkbox"/> Czy ustawiona temperatura pomieszczenia (termostat) jest prawidłowa?	3
	<input type="checkbox"/> Czy w pomieszczeniu są otwarte drzwi lub okna? <input type="checkbox"/> Czy podczas pracy w trybie chłodzenia do pomieszczenia dostaje się przez okno światło słoneczne? <input type="checkbox"/> Czy podczas pracy w trybie chłodzenia w pomieszczeniu znajdują się urządzenia grzewcze, komputery lub zbyt duża liczba osób?	–
	<input type="checkbox"/> Czy prędkość wentylatora została ustawiona na „CICHĄ PRACĘ”? Jeżeli prędkość wentylatora została ustawiona na „CICHĄ PRACĘ”, redukcja hałasu stanowi priorytet i wydajność klimatyzatora może być niższa. Jeżeli wydajność nawiewu powietrza nie jest satysfakcjonująca, ustaw prędkość wentylatora na „NISKIE” obroty lub wyższą prędkość.	4
Działanie jednostki jest niezgodne ze wskazaniami pilota.	<input type="checkbox"/> Czy baterie pilota są rozładowane? <input type="checkbox"/> Czy baterie są prawidłowo włożone do pilota?	3

W następujących sytuacjach natychmiast zatrzymaj pracę i rozłącz zabezpieczenie. Następnie skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

- Pomimo przeprowadzonych czynności kontrolnych i diagnostyki problem nie ustępuje.
- Kontrolka pracy i programatora pulsują oraz kontrolka trybu ekonomicznego pulsuje w szybkim tempie.



Na zakupionym klimatyzatorze znajduje się taki symbol. Oznacza on, że urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być usuwane osobno, nie zaś z powszechnymi odpadami z gospodarstw domowych. W krajach Unii Europejskiej(\*), Norwegii, Islandii i Księżstwie Lichtenstein wymagany jest osobny system zbierania produktów tego typu.

Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu systemu, ponieważ może to mieć zły wpływ na zdrowie i środowisko. Demontaż układu klimatyzacyjnego, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów powinny przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monterę.

Klimatyzatory muszą być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu lub odzyskania w inny sposób i nie należy ich usuwać bezpośrednio do ścieków komunalnych. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od monterę.

*\* z uwzględnieniem prawa każdego z krajów członkowskich*

